

Informačný list predmetu

Akademický rok 2024/2025

Vysoká škola	Univerzita sv. Cyrila a Metoda v Trnave
Fakulta	FF UCM
Kód predmetu	KGER/meKontL3-AJ/23
Názov predmetu	kontrastívna lingvistika III
Rozsah	2P + 1S
Počet kreditov	6
Vyučujúci	prof. PhDr. Peter Ďurčo, CSc. (garant predmetu), doc. Mgr. Simona Fraščíková, PhD. (garant predmetu)

Podmienky na absolvovanie predmetu

Príprava prezentácií na stanovené podoblasti nominalizácie; aktívna účasť počas jednotlivých stretnutí (diskusia k pojednávaným čiastkovým oblastiam, jednotlivým fenoménom, praktické cvičenia, preklady). Hodnotenie predmetu reflektuje všetky menované aktivity.

Absolvovanie ústnej skúšky (80%) a aktívna účasť na seminároch (20%). Klasifikačný stupeň bude určený na základe stupnice (v %): A (100 – 92), B (91 – 83), C (82 – 74), D (73 – 65), E (64 – 56), Fx (55 a menej).

Výsledky vzdelávania

Vedomosti: Študent pozná možnosti využitia teórie kontrastívnej lingvistiky v oblasti morfológie, syntaxe a lexikológie. Študent si osvojí poznatky o vybraných javoch z menovaných disciplín s ohľadom na nemecký a slovenský jazyk, pozná spoločné znaky a rozdiely medzi porovnávanými jazykmi.

Zručnosti: Študent dokáže využiť a aplikovať poznatky z porovnávačnej morfológie, syntaxe a lexikológie v prekladateľskej a tlmočnickej praxi.

Profesijné kompetencie: -

Prenositelné kompetencie: metakognitívne schopnosti, uvažovanie v súvislostiach, digitálne zručnosti

Stručná osnova predmetu

1. Podstata nominalizácie
2. Tvorenie nominálnych konštrukcií z verbálnych
3. Tvorenie substantív zo slovies, z adjektív, procesuálne orientované substantíva a stavové substantíva
4. Kompozitá, tvorenie determinatívnych a koordinatívnych substantív
5. Tvorenie nominálnych konštrukcií z viet: adverbatívne vety
6. Temporálne vety- transformácia na menné konštrukcie
7. Kondicionálne vety a ich transformácia
8. Konzekutívne vety ich transformácia na verbonominálne spojenia
9. Kauzálné vety, transformácia na verbonominálne spojenia
10. Koncesívne vety a ich transformácia na menné konštrukcie
11. Modálne vety a ich konverzia v odbornom texte
12. Finálne vety a finálne verbonominálne konštrukcie

Sylabus predmetu

1. Podstata nominalizácie
2. Tvorenie nominálnych konštrukcií z verbálnych
3. Tvorenie substantív zo slovies, z adjektív, procesuálne orientované substantíva a stavové substantíva
4. Kompozitá, tvorenie determinatívnych a koordinatívnych substantív
5. Tvorenie nominálnych konštrukcií z viet: adverzatívne vety
6. Temporálne vety- transformácia na menné konštrukcie
7. Kondicionálne vety a ich transformácia
8. Konzekutívne vety ich transformácia na verbonominálne spojenia
9. Kauzálne vety, transformácia na verbonominálne spojenia
10. Koncesívne vety a ich transformácia na menné konštrukcie
11. Modálne vety a ich konverzia v odbornom texte
12. Finálne vety a finálne verbonominálne konštrukcie

Odporúčaná literatúra

- EROMS, H.-W. 2000. Syntax der deutschen Sprache. Berlin/Boston:de Gruyter. ISBN 978-3-643-12010-6.
- ENGEL, U. 2004. Deutsche Grammatik, München: IUDICIUM. ISBN 3-89129-919-2.
- HENNIG, M. 2020. Nominalstil. Möglichkeiten, Grenzen, Perspektiven. Tübingen: Narr. ISBN 978-3-8233-8270-6.
- KAČALA, J. 1998. Syntaktický systém jazyka. Pezinok: Formát. ISBN 80-967911-1-7.
- KOZMOVÁ, R. 1998. Das Passiv im Deutschen. Bratislava. ISBN 80-88868-40-8.
- KOZMOVÁ, R. 2004. Slovesný čas v nemeckom a slovenskom jazyku. Bratislava. ISBN 80-969143-4-0.

Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu

nemecký jazyk

Poznámky

časová záťaž študenta je 180 hodín, z toho:

prezenčné: 36 hodín

samoštúdium: 104 hodín

vypracovanie požadovaných prekladov: 40 hodín